

Analysis of How Chinese Music Disseminates Chinese Culture to Chinese Learners in Chinese Teaching

Yuanxin Wu

Zhejiang Yuexiu University of Foreign Languages, Shaoxing, Zhejiang, 312000, China

Abstract

Music is a bridge between people, and beautiful melody can draw people in different languages closer. Today, with the development of globalization, music culture has become one of the ways of communication between countries. With the renewal of media equipment, there are also ways to use Chinese music to spread Chinese culture in the process of Chinese teaching. The paper explores how Chinese music disseminates Chinese culture to Chinese learners in the process of Chinese language teaching.

Keywords

Chinese music; Chinese teaching; disseminates cultural

浅析在汉语教学中中国音乐如何向汉语学习者传播中国文化

吴媛馨

浙江越秀外国语学院, 中国·浙江 绍兴 312000

摘要

音乐是人与人沟通的桥梁, 优美的旋律能拉近不同语言人群的关系。在全球化发展的今天, 音乐文化成为国与国交流的途径之一。随着媒体设备的更新, 在汉语教学过程中也有使用中国音乐传播中国文化的方式。论文探讨了在汉语教学过程中, 中国音乐如何向汉语学习者传播中国文化。

关键词

中国音乐; 汉语教学; 文化传播

1 引言

作为一个历史悠久的国家, 中国有着深厚的音乐历史文化, 在很多语言教学的课堂上, 先进的多媒体技术支持并提供了添加音乐到教学过程中的方法。在汉语教学过程中, 也可以考虑使用听中国音乐的方式, 让音乐作为媒介, 让外国学者了解中国的风土人情、历史文化, 激发其学习兴趣, 从而达到教学目标。如果能使汉语以音乐的形式进入课堂, 这样的音乐学习法, 能让汉语学习者在轻松的氛围下走近中国, 在无形中接受中国文化, 抓住学者的注意力, 让他们的听力、口语、词汇等方面得到提升。

为什么通过音乐会更容易走近汉语呢? 早在春秋时期, 中国就出现了用“宫商角徵羽”来标记乐曲音符的记载, 再有后来的《诗经》、唐诗、宋词、元曲无一不具有特定的韵律结构, 在那时候人们就发现中国的语言文字具有的音乐性, 正如黄伯荣和廖序东在主编的《现代汉语》里明确指出汉语

语音具有“音节界限分明, 乐音较多, 加上声调高低变化和语调的抑扬顿挫, 因而具有音乐性强的特点”。那么, 中国音乐在扮演传播媒介的过程中, 又怎样向汉语学习者展现中国文化呢?

2 蕴含中国历史的中国乐器

谈到乐器, 就会想到钢琴、小提琴这类, 我们曾经给它们冠名为“西洋乐器”, 顾名思义, 这些都是其他国家的人玩的乐器, 而中国土生土长的乐器, 就是二胡、琵琶、古筝这类“民族乐器”。以二胡为例, 二胡是中国的一种重要的民族乐器, 在推动中国音乐文化发展方面发挥着重大作用。特别是在旧中国时期, 二胡成为生活中不可或缺的音乐艺术, 成为劳动人民休闲娱乐的主要项目之一, 常常在巷子里, 就能听见二胡柔美悠扬的音色。随着音乐的快速发展, 二胡已经成为深深扎根于中国民族历史文化中的一门音乐艺术, 其具有柔美抒情、极富有歌唱性的美学功能, 演奏艺术活力十足,

仅在拉和唱之间,就能娓娓道来一段历史故事,给听众留下无比神奇的印象,彰显举足轻重的文化价值^[1]。

说起二胡,最著名的二胡乐曲莫过于《二泉映月》,它是由音乐家杨荫浏先生根据阿炳的演奏、录音记谱整理的。这首乐曲使用了独特的民间演奏技巧和风格,所流露出的是一位饱尝人间辛酸和痛苦的盲艺人的思绪情感,其中深邃的意境和抑扬顿挫的曲调将中国二胡的艺术魅力完美的展现出来,这样极富张力和表现力的乐曲,成为中国民族音乐文化中浓墨重彩的一笔。而二胡所奏的乐曲,大多是从市井中流传出来的,是中国劳动人民的音乐艺术,其中所描绘的文化,能将人随着音乐窥视当时中国的人民生活和社会面貌,对于汉语学习者来说,以这种方式了解中国文化,接触当时中国社会人民的生活状态,是轻松而又有趣的。很多留学生就因为中国的二胡演奏的音乐想要了解中国,了解二胡在中国流传下来的故事,在巷子里听到一曲二胡拉唱,便被二胡特有的柔美音色吸引,这样一个悠久历史的文化国,一首流传久远的乐谱,描绘的不仅是一个故事,更是一个时代的缩影;每一个保存下来的乐器,都有着它独特的经历,触摸这样的乐器,仿佛回到了那个时代,看到大街小巷吹拉弹唱的样子。

3 中国戏曲对中国历史文化的呈现和传播

说到中国的音乐,自然而然也会想到中国的戏曲,虽然严格来算它并不属于音乐,而更偏向于一种舞台艺术,但其中的唱腔和伴奏也可算作音乐。早期中国戏曲的起源是由民间说唱、歌舞和滑稽戏三种艺术形式构成的。经过不断地融合发展至今日成为一个综合性极强的艺术形式,戏曲文化在不同地区分化为不同的唱腔、服饰和特点。虽然戏曲与西方的主流音乐文化大相径庭,但早在13世纪西方国家就知道中国戏曲的存在,即便语言文化的不相通,但也有无数其他国家的人被中国戏曲吸引,对中国戏曲保持着浓厚的兴趣^[2]。也有很多时候因为文化差异其他国家的人会难以理解戏曲所描绘的故事,也无法领略戏曲中的想要表达的实际内涵,甚至会觉得戏曲中的服饰、唱腔和夸张的妆容荒唐古怪,但对于接触了一些中国文化的人来说,这样的文化无疑具有一定的吸引力的。就好像西方的舞台剧一般,中国戏剧也有其特有的表现张力,在生旦净末丑的互相配合下,一个个历史故事流传下来,不一的唱腔和动作,也能从中分辨出人物形象。往往一场戏下来,其中包含着的中华传统美德和人文精神,

就能了解部分当时的社会面貌。

虽然以前国与国之间相隔很远,交流也诸多不便,但国外的《罗密欧与朱丽叶》所展现的故事内容就好像中国的《梁山伯与祝英台》一样,即使在不同国家的受着不同文化的熏陶,也会有相似的经典存在,一些文化也是有相似之处的。一方面,对于其他国家的人来说,听中国戏曲最困难的就是台词了,因为唱腔的原因,很多字的音调变化很大,有的甚至直接用了方言,让汉语学习者听的吃力;而另一方面,因为中国的悠久文化,戏剧中所展现的主题思想,对于不了解中国历史的其他国家的人来说还是有一定的难度。但不能否认的是,戏曲对中国文化的向外输出做出了很大的贡献,戏曲成为了中国的代名词。在汉语学习过程中,对戏曲的欣赏,可以让留学生触摸到中国历史的剪影,同样一场戏的延续,仿佛在与中国文化对话一般。

4 中国风音乐对汉语学习者传播中国文化的方式

中国的音乐类型非常多,如民谣、山歌、民族音乐,且大多民间传唱的乐曲,体现的都是民间的一般生活、政治的变化、名人的趣事。创作来源于生活,想要了解一个民族的发展,从他们的民间艺术中便可寻到蛛丝马迹。但在全球化的今天,随着经济发展,有很多的民间艺术随着时间的推移而渐渐被人忘却,一些曾经被拿来维持生计的手工也被渐渐取代,但带有浓厚中国气息的音乐却没有消亡,甚至现在还出现了新兴的中国风歌曲。这些中国风歌曲融合中国历史神话故事、经典诗句、著名人物等中国元素,同时又加入时下流行的乐器、Rap等元素,结合西方音乐所长,成为一种新的音乐形式在艺术领域又占有一席之地。近年来中国风音乐的迅速发展,也是世界对中国文化的接受,轻松明快的《蜀绣》,集古典、戏剧、流行于一身的《新贵妃醉酒》;与神话相结合的《悟空》等,中国风音乐的发展,让汉语与中国文化以一种新的形式相结合^[3]。

中国风音乐的出现,对于喜欢音乐的汉语学习者来说是非常重要的。一方面,相对戏曲的晦涩难懂,中国风音乐是降低了好几个层次的音乐学习法,能很好地提高学生的听音辨义的能力,甚至还可以在学唱的过程中学会运用汉字;另一方面,对于学生来说,这样贴近自己中国生活的音乐极大的激发了自己的学习兴趣,能在歌曲中找到自己熟悉的影子,

又能了解中国深厚的文化。例如,周杰伦的《东风破》,可以说是奠定了中国风的标准,在周杰伦和方文山的诠释下,仿古小调曲风并加入二胡、琵琶,让人容易产生进入唐宋世界的遐想;《双截棍》与《霍元甲》中将中国武术和人物形象融入其中,让对中国武术有兴趣的学习者产生浓厚的兴趣,对霍元甲这一人物形象加深认识,在音乐中也能寻到中华武术和武者精神的影子;再有《青花瓷》,它是一首充满中国古典韵味的歌曲,娓娓道来的旋律、极富表现力的意境,感染力十足的歌词描绘出一幅古色古香的水墨画,朗朗上口的音调,能让学生毫不费力的接受,古筝、琵琶,响板等中国乐器的夹杂,让人沉醉其中,用听觉就能感受到中国乐器的魅力。流行唱法与古典戏曲的结合,成为一种崭新的艺术形式,将中国的文化再一次呈现在世界的面前,其他国家的人听了也许就会有想要了解中国的文化的心,就会想成为汉语学习者的一员。那一首首掺杂着京剧、唢呐、琵琶、二胡的中国风音乐,依然这样影响着。

5 中国音乐与留学生和国际友人的联系

在日益发展的今天,网络拉近了人与人之间的距离,也让国与国之间的交流更加密切,中国音乐也能在世界的各个角落唱响。在2008年,超大明星阵容演唱的《北京欢迎你》响彻云霄,大街小巷的都会唱,国际友人在一声声的“北京欢迎你”来到中国,感受中国的友好和文化。许多人愿意来到中国,常住中国,他们甚至把中国当作自己的国家一般。也有许多国际友人对中国的乐器有浓厚的兴趣,投入对中国乐器的学习当中,笔者在新闻上看到,一个其他国家的出租车司机向每一位中国乘客询问一首中国音乐,因为自己的母亲生前最爱这首歌曲,当他听到了原版的时候潸然泪下,这是一首中国音乐承载的回忆。在笔者与其他国家的友人交谈的时候,他告诉笔者:“中国的街上有播放音乐的商店,有时候播放的音乐很好听,但是我并不知道这是什么音乐。”有时候他会去问,但有时候会记下来,然后询问中国的朋友,这是一首中国音乐带来的交流。很多时候,国际友人聊天更愿意聊生活、聊音乐,而汉语音乐就是一个很好的交流方向,可以鼓励他们说、唱中国音乐,对他们的汉语学习和了解中

国文化是很有帮助的,这就是音乐的无形传播,笔者认识的国际友人,当放到某一首熟悉的音乐时,会很高兴地跟着唱几句,通过对中国音乐的低吟浅唱,不知不觉中完成了一种文化渗透,更好地体会到汉字的神韵^[4]。

不知不觉中音乐成为了生活的一部分,因为它更能反映当时人们的状态和社会面貌。但因为汉语教学过程中,将音乐加入教学需要注意的地方很多,在选择音乐的时候就要仔细考虑,对音乐的要求很高,往往找不到适合那个阶段的音乐,有的唱的太快无法分辨,或者歌词有修辞不当、语法乱用的情况。不过相对于一板一眼的文章来说,伴随着旋律的同时又具有一定押韵的歌词能让学习者轻松的唱出来,让学生更容易体会到汉字的音乐性和韵律,甚至通过音乐能产生对文字的联想,让学习过程更加丰富,语言节奏更有弹性。音乐与对外汉语教学的结合,需要进一步的调查研究,能有新的方式教学,无疑是多一种方法传播中国文化,不管是教师还是学生,轻松的教与学才能更好地实现共赢。

6 结语

音乐是国家的标签,旋律成为人与人之间的联系,在对外汉语教学中,音乐成为文化的潜移默化,成为融入中国文化的轻松一步。在享受音乐带来轻松氛围的同时,能从中提高留学生的汉语能力,让学习变得丰富多彩,是教师的任务之一,将音乐带入课堂是不是好方法,还需大量的实践教学来进行验证。同时,也要有更确实的理论支持教学工作。对外汉语教学已经在世界各地开展,找到更便捷的教学道路是每一位对外汉语教师的目标,也是每一位汉语学习者的愿望。

参考文献

- [1] 曲晓玲. 浅议二胡教育教学中的文化价值[J]. 北方音乐, 2018(06):133+141.
- [2] 董康. 浅谈中国戏曲在对外传播过程中的跨文化障碍[J]. 传播力研究, 2019(24):24.
- [3] 梁宇. 中国风流行音乐的艺术特色及审美探析[J]. 艺术科技, 2019(09):135.
- [4] 杜晓琳. 利用中文古典歌曲进行对外汉语教学的设想[J]. 文教资料, 2018(03):52-53.